

**No. 4259**

---

**ITALY  
and  
SWEDEN**

**Convention (with Final Protocol) on social security. Signed  
at Rome, on 25 May 1955**

*Official texts: Italian and Swedish.*

*Registered by Italy on 25 March 1958.*

---

**ITALIE  
et  
SUÈDE**

**Convention (avec Protocole final) en matière de sécurité so-  
ciale. Signée à Rome, le 25 mai 1955**

*Textes officiels italien et suédois.*

*Enregistrée par l'Italie le 25 mars 1958.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4259. CONVENTION<sup>1</sup> ON SOCIAL SECURITY BETWEEN  
THE ITALIAN REPUBLIC AND THE KINGDOM OF  
SWEDEN. SIGNED AT ROME, ON 25 MAY 1955

---

The President of the Italian Republic and His Majesty the King of Sweden, desirous of securing the benefits of the social security legislation of both countries for Italian and Swedish citizens, have resolved to conclude a convention and have for this purpose appointed as their representatives :

The President of the Italian Republic :

The Hon. Francesco Maria Dominedò, Under-Secretary in the Italian Ministry of Foreign Affairs ;

His Majesty the King of Sweden :

Baron Johan Beck-Friis, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the King of Sweden at Rome,

who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

P A R T I

GENERAL PROVISIONS

*Article 1*

*Paragraph 1*

The present Convention shall apply to the legislation providing for :

- (1) *In Italy :*
  - (a) Compulsory insurance in respect of invalidity, old-age and survivors ;
  - (b) Compulsory insurance against sickness ;
  - (c) Compulsory insurance against tuberculosis ;
  - (d) The physical and economic welfare of working mothers in respect of insurance benefits ;
  - (e) Family allowances ;
  - (f) Compulsory insurance against industrial accidents and occupational diseases ;

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 August 1957, in accordance with article 27, the instruments of ratification having been exchanged at Stockholm on 18 June 1957.

(g) Compulsory insurance against involuntary unemployment, including provisions for special unemployment relief ;

(h) Optional insurance schemes in respect of invalidity, old-age and tuberculosis ;

(i) Special insurance schemes for prescribed classes in so far as they relate to risks covered by the types of legislation enumerated in the previous subparagraphs ;

(2) *In Sweden :*

(a) People's pensions (old-age, invalidity and survivors' pensions) ;

(b) Benefits payable to widows and widowers with dependent children ;

(c) General insurance against sickness ;

(d) Maternity benefits ;

(e) Assistance to mothers ;

(f) General children's allowances ;

(g) Special allowances for the children of widows, invalids and others ;

(h) Insurance against industrial accidents ;

(i) Benefits under recognized unemployment schemes ;

(j) Unemployment relief provided wholly or partially by the State.

*Paragraph 2*

The present Convention shall also apply to any legislative measures or regulations which may amend or supplement the legislative measures listed under 1 above.

It shall, however, not apply to :

(a) Any legislative measure or regulation relating to a new branch of social security, unless the two countries conclude an agreement to that effect ;

(b) Any legislative measures or regulations extending the existing branches to new classes of beneficiaries, provided that the Government of the country, concerned notifies the Government of the other country of its opposition within three months following the official publication of the said measures.

*Article 2*

Italian nationals in Sweden and Swedish nationals in Italy shall be subject to the legislative measures listed in article 1 and applicable in Sweden and Italy respectively and shall have the same obligations and the same rights under these measures as the nationals of the country in which they reside, except as otherwise provided in the present Convention. This shall also apply to entitlement to benefits abroad.

*Article 3*

The provisions of article 2 concerning the applicable legislative measures shall be subject to the following exceptions :

(a) Where persons normally resident in one of the two countries and in the service of an undertaking which has its headquarters in that country are sent by such undertaking to the other country, they shall continue to be subject to the legislation of the first country during the first twelve months of their stay in the other country. If employment in the latter country continues beyond twelve months, the legislation of the country of ordinary residence may continue to be applied to such persons, subject to the agreement of the supreme administrative authority of the other country ;

(b) Travelling personnel employed by a railway or road transport undertaking and operating in both countries shall be subject to the legislation of the country in which the undertaking has its headquarters ; where, however, such persons reside in the other country, they shall be subject to the legislation of that country ;

(c) Travelling personnel employed in air transport undertakings operating in both countries shall be subject to the legislation of the country where the undertaking has its headquarters ; where, however, such employees reside in and are nationals of the other country, they shall be subject to the legislation of that country. The legislation of the country where the undertaking has its headquarters shall also apply to other employees of such undertakings irrespective of citizenship, who are sent to the other country on temporary work ;

(d) The members of the crew of a ship flying the flag of one of the two countries shall be subject to the legislation of the country to which the ship belongs, but persons engaged for the work of loading, unloading or repairing a ship flying the flag of one of the two countries, or as watchmen while the ship is lying in port in the other country, shall be subject to the legislation of the country to which the port belongs.

(e) Officials and employees of diplomatic or consular missions, other than honorary consuls and their dependants, as well as persons in the personal service of the said officials or employees, shall be subject to the legislation of the country represented by the mission, if they are citizens of that country.

*Article 4*

The supreme administrative authorities of the two countries may by mutual agreement make further exceptions to the principle laid down in article 2, or they may, by mutual agreement, decide that the exceptions laid down in article 3 shall not apply in particular cases.

## PART II

## SPECIAL PROVISIONS

## CHAPTER I

## BENEFITS IN RESPECT OF OLD AGE, INVALIDITY AND SURVIVORS

*Article 5*

Italian citizens domiciled in Sweden and registered in the Swedish civil register shall be entitled to the old age pension under the same conditions, at the same rates and with the same additional benefits as Swedish citizens, provided that :

(a) After reaching the age of eighteen, they have been domiciled in Sweden and registered in the Swedish civil register for not less than fifteen years in all, and for at least five consecutive years before the date on which application for a pension is made, or

(b) On reaching the age of sixty-seven, their right to an invalidity pension or temporary invalidity allowance or to a widow's pension or to benefits for widows or widowers with dependent children has been and still is recognized.

*Article 6*

Italian citizens domiciled in Sweden and registered in the Swedish civil register shall be entitled to an invalidity pension or a temporary invalidity allowance under the same conditions, at the same rates and with the same additional benefits as Swedish citizens, provided that they have been domiciled in Sweden and registered in the Swedish civil register for not less than five years in all and that since they last arrived in Sweden they have been fit for normal work for at least one year.

*Article 7*

In the event of the death of an Italian citizen, the surviving spouse domiciled in Sweden and registered in the Swedish civil register shall be entitled to a widow's pension, or to the benefits for widows or widowers with dependent children, under the same conditions, at the same rates and with the same additional benefits as Swedish citizens, provided that :

(a) Since reaching the age of eighteen, the deceased was domiciled in Sweden and registered in the Swedish civil register for a total of not less than fifteen years, and for at least five consecutive years immediately before death occurred, and that at the time of death the surviving spouse was domiciled in Sweden and registered in the Swedish civil register, or that